SII 14.134: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 134. (A.R. No. 70 of 1907.) AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE TIRUMŪLANĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0134

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0134.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This incomplete epigraph dated in the **6th year** of **Jaṭāvarman Sundara-Chōḷa-Pāṇḍya** relates to some gift, the nature of which is not specified, made by Śēndaṉ-Nambi-Naṅgai, for burning a lamp in front of the **Tirumūlasthāṉattu-Mahādēva** at Tiruchchālaittuṟai in Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Muḷḷi-nāḍu, a subdivision of Muḍikoṇḍaśōḻa-vaḷanāḍu, a division of Rājarāja-Pāṇḍināḍu. Śēndaṉ Irugaiyaṉ, a merchant of Kshatriyaśikhāmaṇipuram is stated to be her guardian *(Mudugaṇ).*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] koccaṭaiyapaṉ〈ma〉rāṉa **śrī** cuntaracoḻapāṇṭiyatevarkku yāṇṭu Āṟāvatu **śrī** Irāja**I**rāja(p)pāṇṭināṭṭu muṭikoṇṭacoḻavaḷanāṭṭu muḷḷināṭṭu〈2〉**brahma**teyam

śrī rā**ja**r**āja**〈c〉caturvetimaṅkalattu tiruccālaittuṟai **śrī** mula**stā**ṉa Āḷvār tevaṟku **māhāṣastri śi**kāmaṇipurattu Irukkum viyāpāri centa〈3〉ṉ Irukaiyaṉ mutukaṇṇāka centaṉ nampi naṅkai vaitta viḷa

Apparatus

〈2〉 **māhāṣastri** • Read ***mahādevarkku kṣatriya***^{s}.

Commentary

〈3〉 *viḷa* The inscription stops here abruptly.

Bibliography

Digital edition of SII 14.134 (ARIE/1907-1908/B/1907/70) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 69–70, item 134.